

1894-08-20

SENDER

Alhed Larsen

RECIPIENT

Laura Warberg

FACTS

Document type:

Letter

Language:

dansk

Date explanation:

Brevet er dateret

General comment:

Alhed tager i februar 1894 på en rejse til Italien med sine onkler. Hun bliver der til foråret 1895.

Ludvig Brandstrup tager i efteråret 1894 til København for at blive gift med Berta Hirschsprung. Parret kommer herefter til Firenze.

Sender's location:

Italien, Toscana

Sender info (seal, address, etc.):

Adresse i brevet

Recipient's location:

Erikshåb

Mentioned people:

Giovanni -

Herminia -

Isala -

Onklen -

Rosina -

Adolfo Bacci

Vittoria Bacci

Berta Brandstrup

Ludvig Brandstrup, billedhugger

- Rübow

Mentioned locations:

Rufina, Firenze, Toscana, Italien

Fiesole, Toscana, Italien

Firenze, Italien

Archive:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske

Arkiv

Trykt udgave:

Nej

TRANSCRIPTION

20nde [overstreget: J] August 1894

Kæreste Mor!

Med Blyant i Anledning af at jeg ligger ude i en Kastanieskov, ægte K., henrivende, ligger på Skraanigen af et Bjærg og skimter blaa Bjærgene bagved Træerne. Lud ligger og sover her ved siden af, jeg var ikke søvngig, skriver derfor i Stedet.

Jeg synes, I skal have et Extrabrev for at blive lidt orienterede med, hvor lille Be opholder sig og færdes. – I Forgaars gik den af. Lud og jeg rumlede ud af Firenze Kl 6 Morgen paa Toppen af en velstoppet Omnibus. Det var dejligt at komme af Sted, de sidste Dage havde været haarde, vi havde naturligvis opsat alt lige til sidst, Ærinder, vi skulde besørge sammen, Vadskning og Strykning af alle mine Kjoler o.s.v. Luds Fødselsdag bestilte vi intet; Han blev glad ved Pudren og Glasset. Vi tog sammen med den lille Bülow op til Fiesole at spise Frokost, d.v.s. en Dagv [overstreget: Dagv] elektrisk Sporvogn kørte fra os lige for Næsen af os, saa gik vi ind i et Trattori og spiste og afventede den næste. – Jeg sae [overstreget: sae] à Fiesole Kaffen med Likor og Cigaretter paa et henrivende Sted i Haven Aurora" under T [overstreget: T] skyggefulde Træer og den herligste Udsigt over Firenze. Saa gik vi rundt og besaa Fiesole. Resterne af et ældgammelt Amfitheater x,

Kirken x meget interessant, ogsaa Kirken for Resten, spiste saa til Aften paa samme herlige Sted og kørte endelig i Drosche og Maaneskin tilbage til Firenze. – Vellykket Eftermiddag. Som sagt, I Lørdags Morges gik den af. Fru B med Pige var i Rufina at tage imod os ["os" indsat over linjen] og Manden og Søsteren havde Frokost færdig da vi kom. Eftermiddagen gik med at drive den forfærdelig af og sove lidt, vi var jo lidt trætte, da vi havde været oppe 3½. Men Forandringen fra Firenze er dejlig; Luften henrivende frisk og styrkende, Maden smager storartet, jeg har ikke [tilføjet: ikke] smagt Mage til Smør og Mælk, og æder med en Appetit, som jeg heller ikke har kendt i lange tider. Og endelig sover jeg med en Ro og Kraft, der er velgørende. Det er alligevel rart, ikke at være helt alene, man føler sig dog mere tryk. I Nat mærkede jeg ikke, at Teresina (Søsteren) tændte Lys og anstillede Jagt paa en Græshoppe der gjorde Spektakel hoppede og omkring paa mig! – I kan ikke tænke Jer, hvor de Mennesker ere elskværdige og nydelige imod mig og saa ere de saa kvikke og lebedige og parate til alting.

Fru B er som en pur ung Pige, skønt hun har en Dreng paa 6-7 Aar. I gaar Søndag var vi paa en dejlig Tur, vi besteg et Bjærg, d.v.s. Fortsættelsen af det vi er paa, det var en vældig lang Tur og stejl både op og ned. Men ikke

det mindste anstrængende fordi Luften er saa henrivende, selv ikke i Middagssolen. Vi var 10 Mand, vores Værtsfolk, Giovanni og Rosina, et kosteligt aldrende Ægtepar; Konen har et storartet Humeur og Snakketøj og traver til trods for sine c. 50 Aar som en Gaselle op og ned af Bjærgene, Man er lun grinagtig; men Lud og jeg kunne desværre næsten ikke forstaa ham – Endvidere Herminia, Pigen og hendes Søster Isala, to vældig friske Pigebørn. – Vi spiste Frokost paa en Eng under nogle store Egetræer ikke langt fra et Hus. Derinde fik vi at vide, at naar vi vilde vente en Timestid kunde vi faa Ricotta. Det vilde vi nok. Saa fik vi imens Manden ud med en Stige og et Reb og vi lavede os en ["en" indsat over linjen] udmærket Gynges i et stort Træ. Saa spiste vi og drak Vin og fortsatte Turen til op paa Toppen, hvor der var et herligt Panorama. Vi fandt smaa nydelige Alpevioler. Masser af Brombær og Nødder. – Det var en dejlig Tur; kun trætter det mig en Del med det fremmede sprog, jeg maa jo endnu tænke mig svært om med alt, hvad jeg skal sige og det er anstrengende at tænke og tale på to forskellige Sprog. Nu vækker jeg Lud, vi skal hen at gøre Regnskab, det er det vi er kommen herud for H.[overstreget: H] Senere. Han vågnede halvt og bad mig skrive til Berta, det har jeg nu gjort 3 Sider, nu skriver han videre; jeg ligger paa Maven og skriver paa Jorden og han lægger sit Brev paa min Ryg og skriver. Jeg er sønder knust over at Lud rejser, han er en storartet Kammerat. – Han rejser i Morgen tidlig. Manden Bacci og jeg tage med ind til Byen, jeg har glemt forskellige Ting f.Ex. at give Besked til Posten om mine Breve, jeg længes snart efter nogle Breve. Tak for Lappen i Luds Brev, Du er jo en hel Digter, har [overstreget: har] det skal vi rigtignok nok huske, naar Du en anden Gang vil sætte os til at lave Sange. – Endvidere vil jeg have noget mere Malervæsen herop her kan blive meget at gøre. – Vi skal op i nat Kl. 3 I Morgen Aften komme vi tilbage medbringende Onklen, den gamle Major, det kan blive sjov at faa ham herop. – Jeg glæder mig vældig til at være her i en halv Snes Dage, i denne dejlige Luft. Særlig naar jeg vænder [overstreget: vænder] vænner mig lidt mere til det italienske. – Vi har 3 Sovekamre og Spisestue og Køkken. Laver selv Mad. Fruen skriver op alt hvad vi køber, og siden deler vi. Det er jo nydeligt af dem paa den Maade at tage mig ind i Familien. Det bliver vist 2,50 om Dagen, vi æder allesammen. Jeg skulde jo saa lave Mad ogsaa af og til, men jeg bliver vist tilbage, Fruen er saa flink og regner det for ingenting. Men en Dag skal jeg lave Brombærgrød. – Senere paa Aftenen.

Her er en farlig Tummel vi have lige spist og sidde om Bordet og jeg maa se mit Snit til at slutte Brevet. Det bliver vist besværligt at skrive Breve her, her er intet Sted at sidde, - uden [overstreget: at] f.Ex i Skoven, men jeg er

bange at Du Mor ikke sætter Pris paa usoignerede Breve. Men dette er et
Extrabrev og saa – Kritik frabedes! – Nu kom der en skare ind med et
Pindsvin de havde funden og som de var henrykte over. – Det er vist et
slemst forstyrret brev, dette, men jeg haaber I blive glade ved at høre at jeg
har det udmærket heroppe.

Nu kun 1000 Hilsner til Eder alle.

Skriv snart

Eders Be

Adr._ Alt._ Signor Adolfo Bacci

Rufina – per [overstreget: Ach]

Acone

Toscana _ Italia_

2000/75

20^{nde} af August
1894

Kæreste Mor!

Mor Tillyant i Medledning af, at jeg ligger
ind i en Kastanjeskov, og jeg R. bevirker
de ligger paa Pkraaningen af et Tjær
og skinner blaa Tjær og bageres Tjær.
Jeg ligger og serer her ned paa af, og
var ikke rigtig skrevet derfor i Pkred
og synes, og skal have et Extrakat
for at blive lidt orienteret med
hvor lille Be opholder sig og færdig.
- og Farsars gik den af. Jeg og
jeg minde sig af Forene kl 6 Mor
gen paa Tappen af en velstappet
Ommebit. Det var dejligt at komme
ind af Pkred, de sidste Dage havde
vært haarde, vi havde naturligvis
oppeat alt lig til sidst, Brinder, vi

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

skulle have sammen, had kun-
g og Paven og alle mine Pæder
d. o. v. det Følelse, bestille vi ud af,
hvor blev glad ved Paven og Elskede,
vi ha sammen med den lille Kærlig-
hed og til Fiesol, at epire frokost, d. o. v.
en Dags elskende Paven, u Kilde
fra os for Navn af os, saa gik
vi ind i et Prætorium og spiste og gik
levde den aften. - To saa til Fiesol
Kaffen med Lige og Paven, saa
et hvidende Red i Haven, saa
vora under Paven, saa Paven
og den herfor, det er os, saa gik
Pav gik vi rundt og besøge Fiesol
Kærlig og et all gæmmelt, saa Paven
alene Kirken + meget indseende
apå Kirken for Kirkens, spise
saa til Paven, saa sammen her
Red og Kilde, det er i Paven og
Maadning, hvide til Fiesol, d.
- billy, det er Paven, som er,
og Paven, saa gik den af,
Fen P med Paven var i Ruffen at

lag i med, og Navn og Paven
hvide Frokost, saa, da vi Paven
alene indseende gik med at drive
den for, det er af og som lidt, vi
saa til lidt Paven, da vi havde
vært oppe 3 m. Men Paven, saa
fra Paven er det, det er Paven,
de, fiske og elskende, Paven
saa gik der, det er, saa, saa
og til Paven og Mads, og der med
en Paven, saa, det er, saa, saa
Kilde i lang Tid. Og indseende
i med en Paven og Paven, saa er Paven,
de. Det er, det er, det er, det er,
at være lidt alene, saa Paven i
de mere Paven. Og Nat indseende
ikke, at Paven (Paven) hvide
Lys og indseende gik saa en Paven
Koppel der gik, det er Paven og Paven,
at anken, saa, det er! - Paven
ikke hvide gik, det er de Paven,
ere elskende og indseende indseende
og saa ere de Paven, det er Paven
og Paven til alting. Fen P er som

en par my Pise, skönt tinn har en
Pisy pae 16. y har. - y Gaar Pise
de, har vi pae en def. Tus, vi
besle; et Pisy, d. v. o. Tart udtalren
af det, vi er pae, det har de velly.
en Tus q. deyl baare ap q. uel.
Men ikke det uendte austrængede
forti tiffen er pae heuridende selv
ikke i Middagsolen. Vi var 10 Mand
vares Nordfolk, Giovanni q. Rozina,
et Rodelt alvrende Pisyar; Rozin
har et skærlet Hæueur q. Ruaktal
q. traver til Traso for sulte c. So Ak
com en Gassle ap q. uel af Pisyar
Man er tinn epiva; uel tinn q.
i Rime debarre cæden ikke
Uas ham - Grevide Hæueur
Pisy q. heude Røder Sala lo
velly Pisyar. - Vi spille
Frakost pae en Hæueur uagle
dore Hæueur ikke laust pae et
Hus. Derimod vi et vire, at
naar vi vilde vende en Tinn
Rime vi pae Ricotta. Det vilde

2000/75
vi var. Paa det vi i mine Ma-
den tid med en Rige og et Reb
og vi havde ogsaa et stort Gynge
og et stort Træ. Paa spalte vi
og drak Vin og forsaagde Turen
til op paa Teppe, hvor der var
et herligt Tændrør. Vi fandt end
endelig et par Alperiole. Maaen af
Tændrør og Novar. - Det var
en del Tids; Paa træder det i
en Del med det pæne og Spil,
j men jo end vi tænker sig
om det alt her og skal sige
og det er en anden Ting at tænke
og hale paa de forskellige Pysse.
Men tænker; Tids vi skal ha
at gøre Regaltet, det er det vi
er kommen herin for. H
Pensere. Han vagnede halvt og had
vi skrive til Berka, det har jo en god
og Piger, vi skriver han vort; j
lyer paa Maaen og skriver paa
Hjorden og han Leger sit Brev paa
vort Rys og skriver. - y er Løder

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

Kunnet over at hendes rejse, han er
en skandinavisk Ransgæst. - Han
rejser i Norge tilf. - Han er Røde
og i Norge med sig til Norge, i han
glemt, forresten, sig f. at give sig
efter til Torden over mine Breve,
Lange, snart eller nogle Breve, till
for Lapper, i hans Brev, der er
i en hel Hjerpe, som det skal
vi rejse med, tænke, naar der
er nogen, som vil tale om det at lave
Rang. - Indvidet, til, have vist
med Skælvaren herop, her kan
blive meget at gøre. - Vi skal
spise Mad Kl. 3 og Norge, Nellen
Rouine og kitter, medkrigende
Culken, den gamle Major, det
kan skal ejes at jae, haan
herop. - Og skider en, ved sig
til at være der i en halv Time
Dag, i denne dag, lidt. Red,
naar j. ~~under~~ vander sig, det
mere til det skælvare. - Vi

har 3. Røde Ransgæst, Præstene
og Røde. - Lave, Røde, Mad,
Røde, skiver sig, det skal er Røde,
her, og Røde, eller vi. Det er
to indvælt, af dem, som den
Maade at sig, sig, i Ransgæst.
Det bliver vist 3, 50 om, den
vi over, aller, sammen.
og skulde j. Røde, Lave, Mad,
oppe af, og Røde, men j. bliver vist
højst, Fruen er Røde, fløide,
og rejser det for sig, sig. Men
kun det skal, i Lave, Røde, her,
gør. - Røde, Røde, Røde,
Her er en fast Ransgæst,
vi have vist, sig, og Røde,
om Røde, og j. Lave, den
mit Røde, til sig, Røde, Røde,
det bliver vist, bever, at
skive Røde, her, her, er vist
Røde, at Røde, i Røde, og
f. det i Røde, men j. er Røde

et du Mor ikke sælger Treis paa
uøiqaede de Treue. Men dette
er et Indrebræ og saa - Rigtig
fraktede! - Med Rom der en
Præse ind med et Tindsvin
de hvide funder og som de
var beuget over. - Det er
vint et alint forstyrret Treis
dette men i haaber i blive
glad ved at være at i har
det indmarkit kroppe.

Mi Rini hoos hfilsmer
til eder alle.

Pris snart

=====

Eders Tre

Adv. A. U. Signor Adolfo Racci

Rupina - per ~~A. U.~~
Acone

Toscana Italia